



REPUBLIKA HRVATSKA
ISTARSKA ŽUPANIJA
GRAD POREČ - PARENZO
CITTÀ DI POREČ - PARENZO

KLASA: 024-01/25-04/16
URBROJ: 2163-6-09/02-25-3
Poreč-Parenzo, 09.09.2025.

REPUBLIKA HRVATSKA REPUBLICA DI CROAZIA
ŽUPANIJA ISTARSKA REGIONE ISTRIANA
GRAD POREČ - PARENZO CITTÀ DI POREČ - PARENZO
2163-6 - Gradsko vijeće Consiglio municipale

Primljeno:	09-09-2025		
Klasifikacijska oznaka:	024-01/25-02/71	Org. jed.	07
Uredžbeni broj:	2163-6-09/02-25-2	Prij.	
		Vrij.	

GRADSKO VIJEĆE
GRADA POREČA-PARENZO
n/p predsjednika

PREDMET: VIJEĆNIČKO PITANJE: Opremljenost zgrada u vlasništvu Grada Poreča-Parenzo u pogledu olakšavanja pristupa osoba s invaliditetom - odgovor, dostavlja se

Veza vaša KLASA: 024-01/25-02/71; URBROJ: 2163-6-07/01-25-1, od 17. srpnja 2025.

Poštovani,

dostavlja se odgovor na dostavljeno vijećničko pitanje gđina Alena Kalčića kojim se traži odgovor na pitanje:

„Kakvo je trenutno stanje opremljenosti svih zgrada i javnih prostora u vlasništvu Grada Poreča-Parenzo, te drugih pravnih osoba u vlasništvu Grada Poreča-Parenzo, ili čiji je osnivač Grad Poreča-Parenzo, i to u pogledu olakšavanja pristupa osoba s invaliditetom tim zgradama i prostorima“, i to kako slijedi:

Poreč je grad koji, u suradnji sa stručnjacima, građanima i gradskom upravom, godinama vodi računa o prilagođenosti javnog prostora ranjivim skupinama. Prilagođavanje javnog prostora i zgrada predstavlja jedan od lokalnih prioriteta u području socijalne zaštite. U ranjive skupine svrstavaju se osobe s invaliditetom (OSI), mala djeca (s roditeljima ili skrbnicima) te stariji ljudi, kojima je podjednako važna dostupnost i prilagođenost javnih prostora.

Porečki timovi, sastavljeni od lokalnih stručnjaka i resornih odjela Grada, u suradnji s građanima i civilnim sektorom, posebnu pažnju posvećuju ranjivim skupinama građana i posjetitelja. Fokus je na pristupačnosti javnih zgrada i prostora kako bi OSI i druge ranjive skupine ravnopravno sudjelovale u društvenom životu naše zajednice. Prilagođenost zgrada u vlasništvu Grada, drugih zgrada i ustanova od iznimnog javnog interesa, kao i javnih površina u Poreču, na vrlo je visokoj razini i kontinuirano se unaprjeđuje.

U Poreču je još 1998. osnovana udruga građana Društvo invalida Poreč, prva lokalna udruga koja okuplja osobe s invaliditetom. Grad Poreč-Parenzo i suradničke ustanove podržavaju ovu udrugu od samog početka kao ravnopravnog partnera u iskazivanju potreba OSI, s ciljem njihovog što boljeg zadovoljavanja u zajednici.

Nadalje, u Poreču se već 12 godina za redom, u suradnji s akademskom zajednicom i Hrvatskom mrežom zdravih gradova, održava stručni seminar Zdravo urbano planiranje. Kroz seminar se obrađuje i u život zajednice implementira jedna od vodećih tema Svjetske zdravstvene organizacije (SZO) – dostupnost prostora i njegov utjecaj na zdravlje.

Zdravim urbanim planiranjem utječe se na prilagodbu prostora za život i rad svim stanovnicima zajednice te na jednakost i pravednost u korištenju javnih resursa. Time se osigurava da ranjive skupine Poreča ravnopravno sudjeluju u društvenom životu i koriste dostupne resurse zajednice.

Cilj Zdravog urbanog planiranja je primjena principa univerzalnog dizajna pri izgradnji novih objekata i uređenju prostora, kao i uklanjanje arhitektonskih barijera u postojećim zgradama – često povijesno vrijednim i zaštićenim – te u javnim prostorima čija pristupačnost značajno doprinosi kvaliteti života svih građana.

Pristupačnost građevina osobama s invaliditetom regulirana je Zakonom o gradnji i Tehničkim propisom o osiguranju pristupačnosti građevina osobama s invaliditetom i smanjene pokretljivosti, kojima su definirane obveze u vezi s gradnjom novih građevina, kao i obveze u vezi prilagodbe postojećih građevina tijekom njihove rekonstrukcije. Propisani su uvjeti i način osiguranja nesmetanog pristupa, kretanja, boravka i rada osobama s invaliditetom i smanjene pokretljivosti.

USTANOVE GRADA

Poreč je grad u kojemu je prilagođenost zgrada ustanova u vlasništvu Grada Poreča-Parenzo na iznimno visokom nivou.

ŠKOLE I VRTIĆI U POREČU

Osnovna škola Poreč - postoji rampa za dostupnost kompletnog prizemlja zgrade te sanitarni čvorovi prilagođeni OSI;

Osnovna škola Finida – Zgrada matične škole na Finidi kao i dvorana su u potpunosti dostupne i prilagođene OSI. Područna škola Nova Vas , stara zgrada, nije prilagođena OSI o čemu se vodi računa pri upisu djece. U budućim se uređenjima planiraju prilagodbe koje su moguće i održive na zgradi stare škole te postoji potpuna spremnost škole i Grada da se škola po potrebi te u slučaju upisa djeteta OSI baš u ovu školsku zgradu odmah opremi gusjeničarom.

Osnovna škola Bernardo Parentin - Zgrada je pristupačna OSI putem stubišnog lifta do prvog kata, a od rujna 2025. godine će zbog prilagodbi u tijeku imati stubišni lift za pristup i do drugog kata.

Umjetnička škola Poreč – Matična zgrada ustanove nije pristupačna OSI, u planu je učiniti je pristupačnom prilikom budućih rekonstrukcija zgrade. Dio nastave ove škole se zbog praktičnosti i prostorne organizacije nastave prilagođene djeci i roditeljima odvija i u prostorima OŠ Poreč i OŠ Finida, koje su pristupačne svojim učenicima s invaliditetom pa tako i polaznicima Umjetničke škole iz kategorije OSI.

Dječji vrtić „Radost „- Matična zgrada vrtića Radost 1, te područni vrtići u Baderni i Žbandaju imaju osiguran pristup za OSI, Zgrada Radost 2 (O. Keršovanija 14, stara povijesna zgrada) nije pristupačna za OSI te se o istom vodi računa prilikom upisa djece u vrtić kao i u svezi prihvata njihovih roditelja ukoliko su u kategoriji OSI.

Dječji vrtić Poreč-Parenzo – u potpunosti je dostupan i prilagođen za OSI u svim objektima Talijanski dječji vrtić „Paperino“ - Centralni vrtić Poreč - zgrada je u potpunosti pristupačna OSI; Područni vrtić Varvari - zgrada je u potpunosti pristupačna OSI; Područni vrtić Veli Maj

- osiguran je pristup za OSI do i u prizemlju zgrade; Područni vrtić Dračevac - osiguran je pristup do i u prizemlju zgrade.

Centar za pružanje usluga u zajednici Zdravi grad Poreč-Parenzo – zgrada ustanove je u potpunosti dostupna OSI.

Dom za starije i nemoćne Poreč – zgrada ustanove je u potpunosti dostupna OSI.

Pučko otvoreno učilište Poreč - Zgrada PUOP-a ima prilagođen ulaz za OSI u kazališnu dvoranu te sanitarni čvor prilagođen OSI, obrazovni odjel gdje se održavaju tečajevi ima osposobljeno dizalo za OSI.

Gradska knjižnica Poreč - U matičnom odjelu je djelomično osiguran pristup za OSI jer je zgrada knjižnice u povijesnoj jezgri grada te pod zaštitom. U Odjel za djecu i mlade nije omogućen pristup zbog ulaznih stepenica te višekratne stare zgrade, također u povijesnoj starogradskoj jezgri grada.

Svjesni ovih ograničenja, zaposlenici Knjižnice građanima nude razne prilagodbe te uslugu besplatne dostave knjiga na kućni prag simboličnog naziva "Do knjige u papučama" kao i redovnim obilaskom u okviru bibliobusne službe na više od 20 stajališta po svim mjesnim odborima grada Poreča.

Zavičajni muzej Poreštine – je u obnovi, u okviru koje se planira i pristupačnost za OSI uz preporuke i dozvole konzervatora.

Gradska uprava Grada Poreča-Parenzo kao povijesna zgrada te susjedna zgrada koju dijele gradska i županijska uprava, na adresama Obala maršala Tita 4 i 5, prilagođene su postavljanjem rukohvata uz ulazno stepenište obje zgrade. Rukohvati su izvedeni u skladu s propisima, a njihov izgled odobren je od konzervatora. Zgrade su također opremljene gusjeničarom, ortopedskim pomagalom koje omogućuje savladavanje stepenica nepokretnim i osobama s ograničenom pokretljivošću u invalidskim kolicima.

Istovremeno, gradski timovi projektiraju i pripremaju realizaciju većih arhitektonskih prilagodbi za obje zgrade, uz odobrenje konzervatora, kako bi trajno bila osigurana pristupačnost ureda svim stanovnicima Poreča. Sve navedeno provodi se s posebnom pažnjom zbog kompleksnosti građevina i njihovog povijesnog značaja.

Gore navedene zgrade ustanova Grada prilagođene su OSI na razne načine, ovisno o vremenu i načinu njihove izgradnje, uglavnom fiksnim ili pomičnim prilaznim rampama, liftovima, gusjeničarima, rukohvatima za nesmetano kretanje slabo pokretnih i nepokretnih osoba te osoba s drugom etiologijom teškoća koje determiniraju njihovu ranjivost.

Posebni izazov u Poreču predstavljaju arhitektonske prilagodbe povijesnih građevina kako bi bile dostupne i pristupačne, jer su ovakve obnove vezane uz dozvole konzervatora i očuvanje povijesne baštine. Prilagodbe koje uključuju uklanjanje barijera na zgradama povijesnog značaja u pravilu su vrlo kompleksne i dugotrajne.

Prilagodba povijesnih građevina i javnih prostora redovito zahtijeva usklađivanje dvojaka interesa – s jedne strane očuvanje povijesnih obilježja i arhitekture, a s druge strane omogućavanje pristupa ranjivim skupinama građana. Unatoč tome, povijesne se građevine u Poreču, na dozvoljene načine, prilagođavaju osobama s invaliditetom.

Primjer je obnova Zavičajnog muzeja u Poreču, koja se provodi tako da će uključivati pristupačnost muzeja građanima i posjetiteljima, u skladu s preporukama konzervatora. Također, i druge građevine od posebnog povijesnog i društvenog značaja, koje nisu u izravnoj nadležnosti Grada, prilagođene su OSI, primjerice Eufrazijeva bazilika. Bazilika je godinama

dostupna prigodnom rampom kako bi je građani i posjetitelji Poreča mogli razgledati i sudjelovati na misnim slavljima, a zahvaljujući uspješnom EU projektu USEFALL, koji je Grad Poreč-Parenzo proveo zajedno s Gradom Ravnim, Fondacijom Aquileia i Venecijanskim klasterom te Gradom Splitom, teže pokretljivim osobama poboljšana je pristup na frekventnim lokacijama unutar starogradske jezgre.

Tako se Poreču pružila prilika za daljnje investiranje u jačanje i poticanje socijalnog razvoja, odnosno u konkretne mjere kojima se sprječava rizik društvene isključenosti osoba s invaliditetom i potiče inkluzivni turizam. Grad Poreč-Parenzo sanirao je kamenu oblogu Obale dr. Ante Šonje, poznatog šetališta Lungomare. U sklopu izvedenih radova postavljena je nova rampa za teško pokretne osobe, izvršena prilagodba i uređenje šetališta, kako bi se izbjegla skliskost i uklonila oštećenja.

Ovim projektom Grad se nije ograničio isključivo na bolju pristupačnost za osobe s poteškoćama u kretanju, već je veliki dio aktivnosti bio usmjeren i na osobe oštećena vida.

Naime, opis mozaika Eufrazijeve bazilike izrađen je u obliku info panela na Brailleovom pismu, kako bi i slijepe osobe mogle dobiti dojam glavnih mozaičnih prikazanja kojima je oslikana unutrašnjost najznačajnijeg kulturnog dobra Poreča. Također, organizirana je edukacija za turističke vodiče koji su naučili kako komunicirati i postupati s osobama oštećena vida.

SPORTSKI OBJEKTI

Dvorana Žatika - u potpunosti prilagođena i pristupačna za OSI.

Dvorana OŠ Finida - u potpunosti prilagođena i pristupačna za OSI.

Kuglana Dom obrtnika - u potpunosti prilagođena i pristupačna za OSI.

Dvorana Veli Jože - pristup OSI moguć je do razine pristupa parketu dvorane te u dio sanitarija. Nema pristupa na tribine i u svlačionice za sportaše.

Boćarska dvorana Veli Jože – OSI imaju pristup na tribine sa strane škole te u sanitarne prostore.

Dvorana Palestra – je u procesu prilagođavanja pristupa stražnjeg ulaza rampom za teže pokretne osobe.

Fitness uz dvoranu Veli Jože - je u potpunosti prilagođen za vježbanje osobama s invaliditetom te osigurava u suradnji s Gradom Poreč-Parenzo posebne besplatne termine za vježbanje OSI uz pomoć fizioterapeuta u višegodišnjem porečkom projektu za tjelesnu aktivnost osoba s invaliditetom naziva „I ja mogu trenirati“.

Usluga Poreč

Osobama s invaliditetom su pristupnom rampom prilagođeni uredi Usluge Poreč namijenjeni za korisnike Usluge kao i javni sanitarni čvor za građane i posjetitelje koji je u prizemlju te u potpunosti opremljen za osobe s invaliditetom.

Gradska tržnica kojom upravlja Usluga Poreč dostupna je građanima i posjetiteljima, sastoji se od pet prodajnih mjesta na različitim razinama, a koje su prilagođene na način da su povezane sa šest prilaznih rampi.

Marina Poreč je u potpunosti prilagođena OSI prilaznom rampom recepciji Marine, kao i sanitarni čvorovi Marine Poreč pristupnim rampama te uređenim sanitarijama prilagođenim za osobe s invaliditetom.

Odvodnja Poreč

U upravnoj zgradi Odvodnje Poreč, na adresi Mlinska 1, Odvodnja Poreč ima status najmpoprma kod Usluge Poreč. Vlasnik objekta je Usluga Poreč. Upravna zgrada nije

predviđena za direktan kontakt sa strankama (korisnicima) već je za to predviđen info punkt ispred same poslovne zgrade u kojem korisnici mogu dobiti sve potrebne informacije, platiti račune i ostalo. Prilaz info punktu za korisnike prilagođen je pristupnom rampom.

Po pitanju ostalih infrastrukturnih objekata Odvodnje, koji nisu predviđeni za kontakt s korisnicima, važno je istaknuti uređaj za pročišćavanje otpadnih voda Poreč jug. Uređaj, između ostalih zgrada koje spadaju u procesni dio, ima i upravnu zgradu sa konferencijskom salom. Objekt je zamišljen kao centralna zgrada svih porečkih uređaja u smislu održavanja prezentacija, važnijih sastanaka i kontakata Odvodnje Poreč te je u istom moguć boravak djelatnika i posjetitelja. Upravna zgrada je u potpunosti prilagođena OSI, kako u smislu prilaza samoj zgradi, kretanja po istoj te sanitarnog čvora.

Prilagođenost javnih površina za osobe s invaliditetom

Grad Poreč-Parenzo kontinuirano ulaže značajna proračunska sredstva u uređenje javnih površina i unaprjeđenje komunalne infrastrukture. Prilikom izrade projektne dokumentacije i izvođenja radova posebna se pažnja posvećuje prilagodbi postojećih te gradnji novih građevina u skladu s potrebama osiguranja pristupačnosti svim korisnicima javnih površina.

Kod projektiranja i izgradnje javnih površina i objekata vodi se briga o svladavanju visinskih razlika u prostoru kako bi se osiguralo nesmetano kretanje osoba s invaliditetom i osoba smanjene pokretljivosti. Koriste se propisani elementi pristupačnosti i to rampe, prilagođena stubišta te vertikalno i koso podizne platforme, taktilne crte, zvučna signalizacija. Kako bi se omogućio neovisni pristup, kretanje i korištenje javnih prostora prilagođavaju se ulazni prostori, komunikacije, sanitarni čvorovi, kabine za presvlačenje, ulazi u vodu na plaži, električne instalacije, kvake na vratima i prozorima, oglasni panoi, i sl.

Za osiguranje uvjeta za kretanje osobama s invaliditetom i osobama smanjene pokretljivosti u javnom prometu, posebno se vodi računa o prilagodbi stajališta, parkirališnih mjesta, javnih pješačkih površina, semafora, pješačkih prijelaza, pješačkih otoka i raskrižja, plaža.

Tako je u Poreču uređeno/izgrađeno:

- Uređen je dio plaže Špadići – Materada na kojoj je uz ostale elemente uređenja, izgrađen prilagođeni sanitarni čvor, pristupačna rampa s rukohvatima za ulaz u more i kabine za presvlačenje,
- na dijelu plaže Gradsko kupalište produženi su rukohvati na pristupačnoj rampi za ulaz u more kako bi se olakšao pristup korisnicima, na istoj gradskoj plaži je uređen ulaz za OSI s pomičnom stolicom te taktilnim trakama na prilazu plaži sa šetnice,
- na sjevernoj gradskoj plaži Materada - Sveti Martin u suradnji s Hrvatskim zavodom za javno zdravstvo je kroz projekt „Živjeti zdravo“ opremljeno dječje igralište opremom pristupačnom djeci s teškoćama u razvoju – prilagođena klackalica na oprugama koja omogućuje interaktivnu igru dvoje djece. Zbog kontrole pomaka i sigurnosti na standardnu klackalicu ugrađene su opruge, kako bi djeca mogla sudjelovati u igri bez bojazni od naglih kretnji i povreda. Jedna sjedalica je opremljena s naslonom i pomičnim rukohvatom kako bi dijete s motoričkim teškoćama moglo sigurno pristupiti i sjediti
- na istoj je plaži Materada - Sveti Martin izgrađen pristupačan sanitarni čvor potpuno prilagođen svim korisnicima pa tako i OSI, a ta je plaža opremljena i pristupačnim ulazom u more s rukohvatima te su na istoj dostupna plutajuća invalidska kolica,
- na plažama Červar Porat, Pical – Luna, Naftaplin, Gradsko kupalište su izvršene sanacija podloge sunčališta i staza kako bi se omogućilo nesmetano kretanje svih korisnika,
- u „Rekreacionoj zoni“ Gradskog kupališta postavljen je jedan Mini fitness set za osobe u invalidskim kolicima - Vojtek TIP 9350,

- izvršene su brojne rekonstrukcije, sanacije ili izgradnje cesta, ulica, kružnih raskrižja, biciklističkih i pješačkih staza, trgova i parkirališta na način da na koridorima kretanja nema arhitektonskih barijera i to postavljanjem elemenata pristupačnosti na prilazima pješačkim prijelazima, nogostupima, stazama i svim drugim javnim površinama, odnosno postavljanjem propisane horizontalne, vertikalne, svjetlosne te zvučne prometne signalizacije. Tako su uređena npr. autobusna stajališta Špadići, ulice: K. Huguesa (Kampus), Ulica M. Vlašića (novi rotor, kod Metroa, kod Agrolagune, kod Ofertissime, kod HEP-a, kod Plinare), Kaštelirska, Motovunka, Rovinjska, Stipe Rajka, Červar Porat, Nova Vas (Dolinka), Materada, Rade Končara (kod vrtića), Sevisna zona II, Servisna Zona III, Kate Pejnović, Partizanska, M. Gioseffi, Gašpara Kalčića, Fuškulin, Kukci Jasenova, Županije Somogy, Buići Žbandaj. Na dva raskrižja sa semaforima i to u Vukovarskoj ulici i raskrižju naselja Bolnica postavljena je osim pristupnih rampi i zvučna signalizacija, koja predstavlja prilagodbu slijepim i slabovidnim osobama.

Propisne gradnje i prilagodbe su izvršene na više od 150 lokacija u javnom prostoru grada Poreč-Parenzo,

- uređeno je parkiralište kod Doma zdravlja u skladu s propisima o pristupačnosti kako bi se omogućio što jednostavniji pristup svim korisnicima pa tako i ranjivim skupinama što je uključilo i povećanje broja parkirnih mjesta za OSI,

- na čitavom teritorijalnom području grada se neprestano povećava broj parkirnih mjesta s pravom pristupačnosti za OSI.

U suradnji policije, članova Društva invalida Poreč, Grada Poreča-Parenzo i građana volontera, svake godine se provode zajedničke partnerske nasumične kontrole parkirnih mjesta s pravom pristupačnosti za osobe s invaliditetom te se nepropisno parkiranim vozačima skreće pažnja prigodnim edukativnim letkom Društva invalida Poreč, kojim se vozače poziva na vozačku kulturu, poštivanje ranjivosti i ranjivih skupina u prometu.

Grad Poreč-Parenzo godinama povezuje, umrežava i senzibilizira širu društvenu zajednicu, uključujući različite ustanove, poduzeća, civilni sektor i privatne poduzetnike, za osjetljivost prema ranjivim skupinama, prvenstveno osobama s invaliditetom (OSI). Istovremeno potiče prilagodbu šireg društvenog prostora i usluga svih sudionika društvenog života grada ranjivim skupinama.

Među ostalim, Grad Poreč-Parenzo potiče prilagodbu i preseljenje prostora ustanova koje nisu u nadležnosti Grada, već u državnoj nadležnosti, ali su od interesa za građane Poreča. Tako je nedavno ispostava Poreč Hrvatskog zavoda za zdravstveno osiguranje preseljena u prizemne prostore prilagođene OSI. Radi se i na preseljenju ispostave Zavoda za mirovinsko osiguranje, a obnova zgrade policije s pristupnim prilagodbama za osobe s invaliditetom bliži se kraju.

U Poreču su osobama s invaliditetom pristupačne i druge ustanove i udruge od velikog javnog značaja koje nisu pod upravljanjem Grada, ali su vrlo važne stanovnicima Poreča, poput Ispostave Poreč Istarskih domova zdravlja, Centralne ljekarne kod Doma zdravlja Poreč, Crvenog križa Poreč, Društva invalida Poreč i drugih.

U našoj zajednici, zahvaljujući sveobuhvatnoj skrbi za OSI, primjeni državnih regulativa i kontinuiranom podizanju svijesti o potrebi izjednačavanja dostupnosti javnog prostora, zgrada i usluga za sve ljude, razvijen je poseban senzibilitet prema osobama s invaliditetom. Taj se senzibilitet očituje kroz donacije, razne oblike podrške i suradnje ustanova, poduzetnika i svih sudionika javnog života Poreča u odnosu na osobe s invaliditetom. U godinama se u suradnji Grada Poreča-Parenzo, Društva invalida Poreč te javnog sektora u Poreču osiguravaju i posebne lokalne povlastice za OSI koje su specifične za našu zajednicu kao npr.:

- od Usluge Poreč za sve članove DIP-a godišnje besplatno parkiranje na parkiralištima grada,
- od Gradske knjižnice besplatno članstvo i obilasci s knjigama te radionice za OSI;
- od Sportske zajednice Grada Poreča za OSI besplatno praćenje sportskih natjecanja svih razina od lokalnih do svjetskih natjecanja koja se odvijaju u Poreču;
- od Zdravog grada besplatne usluge savjetovanja i terapijskih te savjetodavno edukativnih grupa za OSI.

Sve navedeno pokazuje smjer iznimne socijalne osjetljivosti u kojem Grad Poreč-Parenzo djeluje i djelovat će i nadalje, pružajući podršku ranjivim skupinama, među kojima su i osobe s invaliditetom.

Zahvaljujem na pitanju te pozivam sve gradske vijećnike u novom sazivu da, u okviru svojih osobnih izbora i nadležnosti na svim razinama, aktivno utječu na prilagođenost prostora, zgrada, društvenih događanja i usluga ranjivim skupinama, uključujući osobe s invaliditetom (OSI). Također, pozivam da u okviru svojih mogućnosti potiču i promoviraju vozačku kulturu sudionika u prometu u našem gradu, jer vozačka kultura značajno doprinosi zaštiti i dostupnosti javnih prostora i usluga ranjivim skupinama.

S poštovanjem,

Zamjenica gradonačelnika
Nataša Basanić Čuš



Dostaviti:

- 1) Naslovu,
- 2) Pismohrana, ovdje